

# 促进交际、思辨和跨文化能力融合发展的 英语专业教学改革

金利民 北京外国语大学

英语学院开放周 2018年10月15日

# 提 纲

1. 交际、思辨和跨文化能力的关系
2. 北外英语专业课程体系的重构
3. 教学活动设计体现改革理念

# 一、交际、思辨和跨文化能力的关系

外语专业的传统：

- 语言运用能力：外语专业毕业生的传统优势
- 语言能力的培养：外语专业课程体系的主体  
听、说、读、写、译

金利民（2010：177）：北外英语专业2006年以前的课程设置以外语技能训练为主，听说读写译等占课程比例超过3/4

表1：北外英语专业2006年课程设置与《大纲》课程设置的比较

课程类别	《大纲》（2000）		北外2006	
	学分	百分比	学分	百分比
专业技能课程	74	67%	84	76.4%
专业必修课程	14	13%	18	16.3%
专业选修课程	22	20%	8	7.3%
总计	110	100%	110	100%

- 传统的以语言技能训练为主的英语专业课程设置在一定程度上阻碍了学生认知能力和思维水平的进一步提高：思辨缺席症（黄源深，1998，2010；文秋芳、周燕，2006；文秋芳等，2010）。

## 文秋芳等（2010）：我国英语专业与其他文科类大学生思辨能力的对比研究

- 英语专业学生思辨水平总体显著高于其他文科类大学生；

表 3. 两类学生总体样本的比较

专业	人数	平均分	标准差	均差	t	p
英语专业	991	61.07	11.96	2.75	5.17	.000
其他文科	1198	58.32	12.88			

## 文秋芳等 ( 2010 )

- 英语专业学生一、二、三年级的思辨水平均高于其他文科类大学生, 但差异逐年缩小, 仅有一年级与二年级的差异达到统计学显著水平, 第三年时已无显著差异;
- 两类学生三个年级思辨水平内部的变化均达到显著水平, 但英语专业学生三年内变化的幅度明显小于其他文科类大学生;

## 文秋芳等 (2010)

表 5. 英语专业与其他文科类学生 3 个年级之间差异趋势的比较

		英语专业			其他文科专业		
对比 年级	均差	p	3 个年级 之间的比较	均差	p	3 个年级 之间的比较	
1-2 年级	- .05	.999	F= 3.418 p= .03	- 1.05	.495	F= 11.26 p= .000	
2-3 年级	- 2.11	.087		- 3.14	.004		
1-3 年级	- 2.16	.065		- 4.19	.000		

- 英语专业学生思辨水平虽有小幅量变,但未出现质变的关键期,1-2 年级,2-3 年级与 1-3 年级之间的差异均未达到显著水平,而其他文科类大学生变化幅度大,同时呈现质变的关键期在 2-3 年级。

## 《国标》对外语专业教学的要求

教学应：

- 1) 遵循本专业教学大纲；
- 2) 融合语言学习与知识学习，以能力培养为导向，重视语言运用能力、跨文化能力、思辨能力和自主学习能力的培养；
- 3) 因材施教，根据教学目标和内容选择合适的教学方法，重视启发式、讨论式和参与式教学方法的使用，促进学生的全面发展和个性发展；
- 4) 合理使用现代教育技术，注重教学效果。

# 外语运用能力

能理解外语口语和书面语传递的信息、观点、情感；能使用外语口语和书面语有效传递信息，表达思想、情感，再现生活经验，并能注意语言表达的得体性和准确性；能借助语言工具书和相关资源进行笔译工作，并能完成一般的口译任务；能有效使用策略提高交际效果；能运用语言知识和基本研究方法对语言现象进行分析和解释。

## 思辨能力

勤学好问，相信理性，尊重事实，谨慎判断，公正评价，敏于探究，持之以恒地追求真理；能对证据、概念、方法、标准、背景等要素进行阐述、分析、评价、推理与解释；能自觉反思和调节自己的思维过程。

## 跨文化能力

尊重世界文化多样性，具有跨文化同理心和批判性文化意识；掌握基本的跨文化研究理论知识和分析方法，理解中外文化的基本特点和异同；能对不同文化现象、文本和制品进行阐释和评价；能有效和恰当地进行跨文化沟通；能帮助不同文化背景的人士进行有效的跨文化沟通。

## 二、英语专业课程体系的重构

1. 明确英语专业内涵：英语文学专业？英语语言文学专业？英语专业？

**核心问题：英语专业到底要培养什么样的人才？**

2. 新生素质调查（2008年）

## 什么是英语专业内涵？

外国语言文学学科，包括外国语言研究、外国文学研究、翻译研究、国别和区域研究、比较文学与跨文化研究五大方向（国务院学位委员会第六届学科评议组，2013）。英语专业隶属于外国语言文学学科。

**问题：英语专业在本科人才培养中体现了这些学科内涵了吗？**



入学时，学生之间差异较大，听说读写和词汇的测试结果都显示存在两个显著不同的群体，即外语学校毕业生和非外语学校毕业生（见表2，金利民等，2010；徐立新，2010）。

表2：外语学校与非外语学校新生英语能力差异比较

中学性质	听力	口语	阅读	写作	总分	词汇
外校	27.78	79.85	41.18	28.69	177.50	8721.43
非外校	18.08	68.53	36.58	24.08	147.27	7487.6

## 主要问题总结

- 思辨缺席症（黄源深，1998，2010；文秋芳、周燕，2006；文秋芳等，2010）
- 标号性技能课（精读1...精读4；口语1...口语4）阶段性目标不明确，学生收获感不强；
- 课程体系不够灵活，不能满足起跑时水平不同的学生群体的要求。

## 课程体系重构阶段性变化

- **2007培养方案**：调整技能课和专业课的比例，强化人文社科相关学科教育；探索语言与知识发展的融合
- **2012培养方案**：进一步突出英语语言文学学科特点，加强学科训练；搭建灵活的课程体系，满足不同学生的需求，把学习的决策权交给学生；
- **2016培养方案**：强化学科教育，促进交际、思辨和跨文化能力的融合发展

**基本理念**：突出学科特点，加强人文教育

(胡文仲、孙有中，2006：243-247)

**英语专业定位**：人文学科，包括英语语言研究、英语文学研究、翻译研究、国别和区域研究、比较文学与跨文化研究等，国别区域研究的支撑学科包括社会学、政治学、经济学等

## 理论依据：

- 英语专业人文教育属性：**外语技能为学科学习基础，而非目标；**
- 学科训练的重要性：学习人类自我探究的方法和成果，延续人类自我认知的过程
- 学术英语的重要性：“基本人际交流技能”与“认知学业语言水平”的区别（Cummins, 1979, 1981）；
- 课堂讨论的重要性：“输入假设”（Krashen, 1985）与“输出假设”（Swain, 1985, 2005）

## 2007年培养方案：

- 调整技能课和专业课的比例，强化人文社科相关学科教育；
- 改造传统技能课，实现外语技能训练和能力培养（特别是思辨能力）的有机结合；
- 改进教学方法，使语言技能训练在专业学习中得到延续。

**“技能课程知识化，知识课程技能化”**

（胡文仲、孙有中 2006: 246）

## ① 调整技能课和专业课比例

表3：北外英语专业课程设置与《大纲》及兄弟院校课程设置比较（金利民，2010）

课程类别	《大纲》		北外2006		北外2007		上外2007		北大2007	
	学分	%	学分	%	学分	%	学分	%	学分	%
专业技能课程	74	67%	84	76.4%	68	66.7%	78	75%	44	46.8%
专业必修课程	14	13%	18	16.3%	18	17.6%	10	9.6%	12	12.8%
专业选修课程	22	20%	8	7.3%	16	15.7%	16	15.4%	38	40.4%
总计	110	100%	110	100%	102	100%	104	100%	94	100%

## ② 改造传统技能课程：以口语系列为例

表4：2006-2016年口语系列课程改革

	2006	2007	2012	2016
一上	口语(1)	英语交际口语	英语交际口语/人际交流/英语演讲	英语交际口语/人际交流
一下	口语(2)	英语演讲	人际交流/英语演讲	英语演讲
二上	口语(3)	英语辩论(I: 课堂辩论)	英语辩论	英语辩论
二下	口语(4)	英语辩论(II: 议会制辩论)	英语议会制辩论(选修)	

### ③ 讨论型课程：语言技能训练+专业学习

#### 课程安排和要求：

- 小班授课：不超过26人
- 学生发言时间占教学总学时的40-60%
- 每周阅读量：30-50 页
- 课程考察：参与讨论情况 + 学期论文 (2000-3000 词, 学科要求格式)

## 2012年培养方案：

- 进一步突出英语语言文学学科特点，加强学科训练；
- 搭建灵活的课程体系，满足不同学生的需求，把学习的决策权交给学生；
- 改变教学模式，把学生从被动接受型学习者变为主动思考型学习者。

## 2012培养方案外语技能必修课

- **阅读系列**：分析性阅读 (1-3)，其中2和3为全体必修
- **口语系列**：英语交际口语、人际交流、英语演讲、英语辩论（4选3，英语演讲和英语辩论为全体必修）
- **写作系列**：叙事文写作、说明文写作、议论文写作（evidence-based）、论文写作（discipline-based）
- **语音和听力**课为指定选修。

## 2012培养方案专业基础课

- 文学概论（二上）
- 语言学导论（二下）
- 研究方法入门（二下）
- 西方思想经典导读（三上）

## 2012培养方案专业选修课：6个方向

- 英语文学：14门课程
- 英语语言学：8门课程
- 社会与文化研究：15门课程
- 国际政治与经济：11门课程
- 翻译理论与实践：15门课程
- 跨文化交际与传播：9门课程

共计：72门选修课

## 2016培养方案基础必修课

- **精读系列 ( 1-4 )** : 语言与文化、文学与人生、社会与个人、哲学与文明
- **口语系列 ( 1-3 )** : 英语交际口语/人际交流、英语演讲、英语辩论 ( 4选3 , 演讲和辩论为全体必修 )
- **写作系列 ( 1-4 )** : 叙事文写作、说明文写作、议论文写作 ( evidence-based )、论文写作 ( discipline-based : 文学研究、语言研究、社会与文化研究、政治学研究)
- **语音 ( 1 )、听力 ( 1-2 ) 和语法 ( 1 )** 课为指定选修。
- **翻译系列** : 笔译 ( 5-6 )、口译 ( 6-7 )
- **西方文明与思想经典导读** : 4

## 2016培养方案学科方向课

- 英语文学研究
- 语言学与应用语言学
- 社会与文化研究
- 国际政治与经济

每位学生在本科四年期间都必须选择一个专业方向。从一年级下学期开始，从四个方向中的两个方向必修课中同时选课，从二年级开始可选其中的任何一个方向，并在第七学期结束时修满该方向课程模块中的9门必选课程（计27学分）和6门自选课程（计18学分），才满足毕业资格中的课程审查要求。从三年级开始，学生每学期必须在自己的主攻方向修两门核心课程；学士学位论文选题须与专业方向必修课一致。

### 三、教学活动设计体现改革理念

通过教材编写推广教育教学理念，引导教育改革理念在课堂教学中的落实——基于基础阶段课程体系改革的《大学思辨英语教程》的编写

《教程》致力于全面对接《高等学校外国语言文学类专业本科教学质量国家标准》所规定的人才培养的素质、知识和能力指标，特别是人文素养、学科知识、语言能力、思辨能力、跨文化能力和自主学习能力。

## **精读 Reading Critically**

- **精读1 语言与文化 Language and Culture**
- **精读2 文学与人生 Literature and Life**
- **精读3 社会与个人 Society and Individual**
- **精读4 哲学与文明 Philosophy and Civilization**

## 写作 Writing Critically

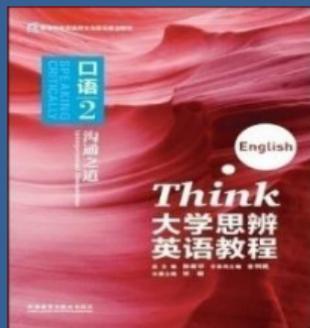
- 写作1 记叙文写作 Narrative Writing
- 写作2 说明文写作 Expository Writing
- 写作3 议论文写作 Argumentative Writing
- 写作4 学术写作 Academic Writing

## 口语 Speaking Critically

- 口语1 文化之桥 Intercultural Conversations
- 口语2 沟通之道 Interpersonal Discussions
- 口语3 演讲之法 Public Speeches
- 口语4 辩论之术 Topical Debates

## 听力 Listening Critically

- 听力1 聆听生活 Listening to Life
- 听力2 品鉴文化 Savoring Culture
- 听力3 观察社会 Observing Society
- 听力4 走近学术 Approaching Research



《大学思辨英语教程》  
口语系列：外语教学  
与研究出版社，  
2015-2017

2012年启动

## 口语系列各册教学重点：交际能力与主题

	交际能力	主题内容
1	人际交流：对话	跨文化校园生活
2	人际交流：讨论	人际关系话题
3	公共交流：演讲	文化与社会话题
4	公共交流：辩论	社会与政治话题

## 教学目标：交际、思辨和跨文化

册	交际能力	思辨能力	跨文化能力
1	Language functions	35 dimensions of critical thought  Detailed explanations can be found at <a href="http://www.criticalthinking.org/page.cfm?PageID=466&amp;CategoryID=63">http://www.criticalthinking.org/page.cfm?PageID=466&amp;CategoryID=63</a>	26 Dimensions of Intercultural Competence (Sun Youzhong)
2	Discussion skills		
3	Public Speaking Skills		
4	Debating Skills		

- **思辩能力**：性情或素质、认知技能；通过对个体和群体行为的阐述、反思、分析、评价等活动进行培养，贯穿四册
- **跨文化能力**：知识、能力和情感，通过跨文化口语交流场景设计（例：第一册）、在文化比较中讨论并反思异同（例：第二册）、宣讲和分析母语文化与社会（例：第三、四册）、培养跨文化同理心等活动实现

## 第一册第10单元

### Language Functions

- **Asking for information**
- **Giving information**
- **Expressing an opinion**

## **Critical thinking skills:**

- **Clarifying and analyzing the meaning of friendship**
- **Generating solutions to friendship problems**
- **Exercising fair-mindedness by analyzing the pros and cons of Internet friendship**

## **Intercultural Competence**

- **Recognizing cultural differences in friendship**
- **Practicing the conventions of friendship in accordance with cultural traditions**

**活动设计** : Clarifying and analyzing the meaning of friendship ( S-14 Clarifying and Analyzing the Meanings of Words or Phrases )

## **II What do you say? Dialogue 1, 1**

*Listen to Dialogue 1 without looking at the text, and answer the following questions.*

- 1) What does friendship mean to each of the speakers?*
- 2) What are the cultural differences in the speakers' perception of friendship?*

### III What do you think? Activity 1, 3

*Based on what you have discussed, define friendship in your own words. Compare your definition with those of your group members, and see if there are any differences. Explore reasons behind the differences.*

## **Generating solutions to friendship problems (S-8 Developing Intellectual Perseverance)**

### **III What do you say? Activity 2**

- 1. Work in groups of three, with each of you in charge of two of the following problems. Think of examples to illustrate your problems.**
- 2. Describe in detail what your problems are. The other two students play the role of counselors and give advice accordingly.**
- 3. The class goes through the problems together and listens to advice from different groups concerning one problem. The class compares the advice and votes for the best.**

## **Exercising fair-mindedness by analyzing the pros and cons of Internet friendship (S-3 Exercising Fairmindedness)**

### **III What do you say? Activity 3**

- 2. Work in groups to brainstorm on ideas supporting or opposing virtual friendship. The group then decides on three strong arguments for the side.**
- 3. The class listens to different opinions.**
- 4. The class then discusses and concludes on a fair-minded view of virtual friends.**

## 活动设计：以反思促进思辨能力的提升 ( Book 1, Unit 3)

Work in groups of three. Answer the following questions in turn: 1) What are the big rocks in your life? 2) What are the big rocks of your first year in college? 3) What are the big rocks of your college years? **Identify the differences in each person's answers to the three questions and the differences in your answers to the same questions. Analyze the reasons for such differences.**

## 结 语

1. 对语言技能训练为主的课程体系改革是英语专业乃至大学英语得以生存并进一步发展的必由之路。
2. 外语专业人才培养的目标：外语技能为学科学习基础，而非目标；要通过英语接受一定的学科训练，这才是外语专业本科人才培养的终极目标。
3. 语言教学中应将交际、思辨、跨文化等通用能力培养融合到外语教学中。

## 参考文献

- Cummins, J. 1979. Cognitive/academic language proficiency, linguistic interdependence, the optimum age question and some other matters. *Working Papers on Bilingualism* (19): 121-129.
- Cummins, J. 1981. Age on arrival and immigrant second language learning in Canada. A reassessment. *Applied Linguistics* (2): 132-149.
- Krashen, S. 1985. *The Input Hypothesis: Issues and implication*. London and New York: Longman.
- MLA. 2007. *Foreign Languages and Higher Education: New Structures for a Changed World*
- Swain, M. 1985. Communicative competence: Some roles of comprehensible input and comprehensible output in its development. In S. Gass, and C. Madden (Eds.), *Input in Second Language Acquisition*. New York: Newbury House, 235-256.
- Swain, M. 2005. The Output Hypothesis: Theory and research. In E. Hinkel (ed.): *Handbook of Research in Second Language Teaching and Learning*. Mahwah, NJ: Laurence Erlbaum Associates, Publishers, 471-484.
- Zhang, C. and L. Jin. 2011. Promoting Student Participation in Seminar Courses: A Case Study. *Chinese Journal of Applied Linguistics*, 34 (3) :54-71

- 胡文仲、孙有中，2006，突出学科特点，加强人文教育，《外语教学与研究》（5）：243-247。
- 黄源深，1998，思辨缺席，外语与外语教学，第7期：2，18。
- 黄源深，2010，英语专业课程必须彻底改革——再谈“思辨缺席”，外语界，第1期：11-16。
- 金利民，2010，注重人文内涵的英语专业课程体系改革，《外语教学与研究》，第3期：176-183。
- 金利民等，2010，新生语言能力调查结果对分层教学的启示，《英文学刊》（2009），北京：外语教学与研究出版社，30-41。
- 金利民、张超，2016，语言与内容融合式教学改革实践——以英语专业讨论型课程为例，《山东外语教学》，37（1）：52-60。
- 文秋芳、周燕，2006，评述外语专业学生思维能力的发展，《外语学刊》，第5期：76-80。
- 文秋芳等，2010，中国英语专业与其他文科类大学生思辨能力的对比研究，《外语教学与研究》，42（5）：350-355。
- 徐立新，2010，英语学院2008级新生英语词汇量调查报告，《英文学刊》（2009），北京：外语教学与研究出版社，133-141。

谢谢